

TARYBOS SPRENDIMAS 2013/88/BUSP

2013 m. vasario 18 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/800/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimą 2010/800/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai ⁽¹⁾, ypač į jo 10 straipsnio 1 dalį ir 12 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2010 m. gruodžio 22 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/800/BUSP;
- (2) 2012 m. gruodžio 10 d. Taryba pareiškė savo didelį susirūpinimą dėl Korėjos Liaudies Demokratinės Respublikos (KLDK) ketinimų paleisti „veikiantį palydovą“; tokiam paleidimui reikėtų panaudoti balistinių raketų technologiją, o tai būtų dar vienas akivaizdus KLDK tarptautinių įsipareigojimų, visų pirma nustatytų Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (JT ST) rezoliucija (JT ST rezoliucija) 1695 (2006), JT ST rezoliucija 1718 (2006) ir JT ST rezoliucija 1874 (2009), pažeidimas ir tiesiogiai prieštarautų tarptautinės bendruomenės vieningam raginimui nevykdyti tokių paleidimų;
- (3) 2013 m. sausio 22 d. JT ST priėmė JT ST rezoliuciją 2087 (2013), kuria smerkiamas 2012 m. gruodžio 12 d. KLDK įvykdytas paleidimas, kuriam buvo panaudota balistinių raketų technologija ir kuriuo pažeistos JT ST rezoliucija 1718 (2006) ir JT ST rezoliucija 1874 (2009);
- (4) 2013 m. vasario 12 d. KLDK atliko branduolinių bandymą ir taip pažeidė savo tarptautinius įsipareigojimus pagal JT ST rezoliuciją 1718 (2006), JT ST rezoliuciją 1874 (2009) ir JT ST rezoliuciją 2087 (2013); šis bandymas – rimta grėsmė regioninei ir tarptautinei taikai ir saugumui;
- (5) JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 5 punkto a papunktyje nustatyta, kad ribojamosios priemonės turi būti taikomos dar daugiau asmenų ir subjektų;
- (6) be to, JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 5 punkto b papunktyje nustatyta, kad draudimas tiekti, parduoti arba perduoti tam tikrus objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas pagal JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 8 punkto a papunkčio ii įtrauką taip pat taikomas JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 5 punkto b papunktyje nurodytiems objektams;
- (7) JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 8 punkte paaiškinti tam tikri metodai, kuriuos valstybės taiko pašalindamos objektus, konfiskuotus laikantis JT ST rezoliucijos 1718 (2006) bei JT ST rezoliucijos 1874 (2009) nuostatų ir vadovaujantis JT ST rezoliucijos 1874 (2009) 14 punktu;
- (8) JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 12 punkte valstybės raginamos išlaikyti budrumą ir apiboti asmenų, veikiančių į sąrašus įtrauktų asmenų ar subjektų vardu arba jiems vadovaujant, galimybes atvykti į jų teritorijas arba vykti per jas tranzitu;
- (9) be to, vadovaujantis JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 13 punktu, būtina nustatyti, kad jokie į sąrašus įtrauktų asmenų ar subjektų arba kitų KLDK asmenų ar subjektų ieškiniai, susiję su sutarčių ar sandorių vykdymu, kuriam poveikį turėjo priemonės, dėl kurių sprendimas priimtas pagal atitinkamas JT ST rezoliucijas, arba Sąjungos ar bet kurios valstybės narės priemonės, nustatytos vadovaujantis atitinkamu JT ST sprendimu arba numatytos šiame sprendime, galėtų būti netenkinami;
- (10) vadovaujantis 2012 m. gruodžio 10 d. Tarybos išvadamis dėl KLDK, tikslinga patvirtinti papildomas ribojamąsias priemones;
- (11) į Sprendimą 2010/800/BUSP turėtų būti įtrauktas papildomas kriterijus, pagal kurį Sąjunga galėtų savarankiškai į sąrašus įtraukti asmenis ir subjektus, kuriems taikomos ribojamosios priemonės;
- (12) turėtų būti uždrausta parduoti, tiekti arba perduoti KLDK tam tikras kitas prekes, susijusias su KLDK vykdomomis masinio naikinimo ginklų programomis, ypač su jos balistinių raketų sektoriumi, ypač tam tikrų rūšių aliuminį;
- (13) be to, turėtų būti paaiškinta, kad tuo atveju, kai šiuo sprendimu draudžiama teikti finansines paslaugas, tai apima ir draudimo ir perdraudimo paslaugų teikimą;
- (14) be to, turėtų būti uždrausta parduoti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus KLDK vyriausybei, arba iš jos arba jos naudai pirkti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus, arba jai, iš jos arba jos naudai vežti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus, arba tarpininkauti jai arba jos naudai parduodant ar iš jos arba jos naudai perkant auksą, tauriuosius metalus ir deimantus;
- (15) taip pat turėtų būti uždrausta išduoti naujai atspausdintus ar neišleistus KLDK valiutos banknotus ir naujai nukaldintus ar neišleistas monetas KLDK centriniam bankui ar jo naudai;

⁽¹⁾ OL L 341, 2010 12 23, p. 32.

- (16) turėtų būti uždrausta parduoti ar įsigyti KLDK vyriausybės arba vyriausybės garantuojamas obligacijas;
- (17) be to, turėtų būti uždrausta valstybių narių teritorijose atidaryti naujus KLDK bankų filialus, patronuojamąsias įmones, atstovybes ir steigti naujas bendras įmones, taip pat KLDK bankams, įskaitant KLDK centrinį banką, įsigyti valstybių narių jurisdikcijai priklausančių bankų kapitalo dalį. Be to, valstybės narės turėtų imtis tinkamų priemonių, kad uždraustų jų teritorijose esančioms ar jų jurisdikcijai priklausančioms finansų įstaigoms steigti atstovybes ar patronuojamąsias įmones KLDK;
- (18) vadovaujantis JT ST komiteto, įsteigto pagal JT ST rezoliuciją 1718(2006), sprendimu, trys subjektai turėtų būti išbraukti iš Sprendimo 2010/800/BUSP II ir III prieduose pateiktų sąrašų ir turėtų būti įtraukti į to sprendimo I priede pateiktą sąrašą. Taip pat būtina iš dalies pakeisti su šiais subjektais susijusius įrašus;
- (19) be to, remdamasi Sprendimo 2010/800/BUSP 12 straipsnio 3 dalimi, Taryba atliko išsamią to sprendimo II ir III prieduose pateikto kitų asmenų ir subjektų sąrašo peržiūrą ir padarė išvadą, kad tiems asmenims ir subjektams turėtų būti toliau taikomos tame sprendime numatytos atitinkamos ribojamosios priemonės;
- (20) todėl Sprendimas 2010/800/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2010/800/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) visus objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kuriuos vadovaudamiesi JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 8 punkto a papunkčio ii įtrauka ir JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 5 punkto b papunkčiu nustatė Saugumo Taryba arba pagal JT ST rezoliucijos 1718 (2006) 12 punktą įsteigtas komitetas (toliau – Sankcijų komitetas) ir kurie galėtų būti panaudoti KLDK vykdomoms branduolinei, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programoms“;

b) 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„d) tam tikrus balistinių raketų sektoriui skirtus pagrindinius komponentus, pavyzdžiui, tam tikrų rūšių aliuminį, naudojamą su balistinėmis raketomis susijusiose sistemose. Sąjunga imasi reikiamų priemonių, kad nustatytų atitinkamus objektus, kuriems turi būti taikoma ši nuostata.“;

c) 2 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) asmenims, subjektams arba įstaigoms KLDK arba naudojimui KLDK tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusius su 1 dalyje nurodytais objektais ir technologijomis, įskaitant visų pirma dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, taip pat draudimą ir perdraudimą, kurie būtų skirti tokiems objektams ir technologijoms parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti, arba su jais susijusiems techninio pobūdžio mokymui, konsultacijoms, paslaugoms, pagalbai ar tarpininkavimo paslaugoms teikti“.

2) Įrašomi šie straipsniai:

„1a straipsnis

Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus KLDK vyriausybei, valstybinėms įstaigoms, įmonėms ir agentūroms, KLDK centriniam bankui, taip pat jų vardu veikiančioms arba jų vadovaujamiems asmenims ir subjektams arba jiems nuosavybės teise priklausančioms ar jų kontroliuojamiems subjektams, iš jų pirkti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus, jiems, iš jų arba jų naudai vežti auksą, tauriuosius metalus ir deimantus arba tarpininkauti jiems parduodant ar iš jų perkant auksą, tauriuosius metalus ir deimantus.

Sąjunga imasi reikiamų priemonių, kad nustatytų atitinkamus objektus, kuriems turi būti taikoma ši nuostata.

1b straipsnis

Draudžiama išduoti naujai atspausdintus ar neišleistus KLDK valiutos banknotus ir naujai nukaldintas ar neišleistas monetas KLDK centriniam bankui ar jo naudai.“

„2a straipsnis

Draudžiamas KLDK vyriausybės ar vyriausybės garantuojamų obligacijų, išleistų po šio sprendimo įsigaliojimo, tiesioginis ar netiesioginis pardavimas toliau išvardytiems subjektams arba pirkimas iš šių subjektų, arba tarpininkavimas jomis prekiaujant ir pagalba jas išduodant; šie subjektai: KLDK vyriausybė, jos valstybinės įstaigos, įmonės ir agentūros, KLDK centrinis bankas ar bankai, kurių buveinė yra KLDK, bankų, kurių buveinė yra KLDK, filialai ir patronuojamosios įmonės, tiek priklausančios valstybių narių jurisdikcijai, tiek jai nepriklausančios, finansų subjektai, kurių buveinė yra ne KLDK ir kurie nepriklauso valstybių narių jurisdikcijai, tačiau kuriuos kontroliuoja asmenys ir subjektai, kurių nuolatinė gyvenamoji vieta ar buveinė yra KLDK, taip pat visi asmenys ir subjektai, veikiantys jų vardu ar jiems vadovaujant, arba šiems asmenims nuosavybės teise priklausančios ar jų kontroliuojami subjektai.“

3) 4 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„d) IIIA priede išvardytiems ir į I, II arba III priedus neįtrauktiems asmenims, kurie, be kita ko, teikdami finansines paslaugas, dalyvauja tiekiant KLDK arba iš KLDK visų rūšių ginklus bei su jais susijusius reikmenis ar objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kurie galėtų būti panaudoti KLDK vykdymoms branduolinei, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programoms.“;

b) 7 dalis pakeičiama taip:

„7. Valstybės narės gali leisti taikyti 1 dalies b, c ir d punktuose nustatytų priemonių išimtis, kai kelionė yra pateisinama skubiais humanitariniais tikslais arba dėl dalyvavimo tarptvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant tuos, kuriuos remia Sąjunga arba kurių priimančioji šalis yra ESBO pirmininkaujanti valstybė narė, kuriuose vyksta politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai propaguojami demokratija, žmogaus teisės ir teisinės valstybės principai KLDK.“;

c) 9 dalis pakeičiama taip:

„9. Tais atvejais, kai pagal 4, 5 ir 7 dalis valstybė narė leidžia I, II, III arba IIIA prieduose išvardytiems asmenims atvykti į jos teritoriją arba vykti per ją tranzitu, šis leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriam jis buvo suteiktas, ir tik su juo susijusiems asmenims.“;

d) papildoma šia dalimi:

„10. Valstybės išlaiko budrumą ir apriboja asmenų, veikiančių į I priedo sąrašą įtrauktų asmenų ar subjektų vardu arba jiems vadovaujant, galimybes atvykti į jų teritorijas arba vykti per jas tranzitu.“.

4) 5 straipsnio 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„d) IIIA priede išvardytiems ir į I, II arba III priedus neįtrauktiems asmenims ir subjektams, kurie, be kita ko, teikdami finansines paslaugas, dalyvauja tiekiant KLDK arba iš KLDK visų rūšių ginklus bei su jais susijusius reikmenis ar objektus, medžiagas, įrangą, prekes ir technologijas, kurie galėtų būti panaudoti KLDK vykdymoms branduolinei, balistinių raketų ar kitų masinio naikinimo ginklų programoms.“.

5) Įterpiamas šis straipsnis:

„6a straipsnis

1. Draudžiama valstybių narių teritorijose atidaryti naujus KLDK bankų filialus, patronuojamąsias įmones, atstovybes ir steigti naujas bendras įmones, taip pat

KLDK bankams, įskaitant KLDK centrinę banką, jo filialus, patronuojamąsias įmones ir kitus finansų subjektus, nurodytus 6 straipsnyje, įsigyti valstybių narių jurisdikcijai priklausančių bankų kapitalo dalį.

2. Valstybių narių teritorijose esančioms arba jų jurisdikcijai priklausančioms finansų įstaigoms draudžiama atidaryti atstovybes ar patronuojamąsias įmones KLDK.“.

6) 7 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Kai atliekamas 1 ar 2 dalyse nurodytas patikrinimas, objektus, kuriuos pagal šį sprendimą yra draudžiama tiekti, parduoti, perduoti arba eksportuoti, valstybės narės konfiskuoja ir pašalina, kaip nustatyta JT ST rezoliucijos 1874 (2009) 14 punkte ir JT ST rezoliucijos 2087 (2013) 8 punkte.“.

7) Įrašomas šis straipsnis:

„8a straipsnis

Jokie nurodytų asmenų ar subjektų, įtrauktų į I II, III ir IIIA prieduose pateiktus sąrašus, arba kitų KLDK asmenų ar subjektų, įskaitant KLDK vyriausybę, jos valstybines įstaigas, įmones ir agentūras, arba asmenų ar subjektų, pateikusių ieškinį tų asmenų ar subjektų vardu ar jų naudai, ieškiniai, įskaitant ieškinius dėl kompensavimo ar žalos atlyginimo arba kitus tokios rūšies ieškinius, pavyzdžiui, priešpriešinius ieškinius, baudas arba ieškinius pagal garantiją, prašymus pratęsti obligacijos ar finansinės garantijos terminą arba jas apmokėti, įskaitant ieškinius dėl akreditavimų ir panašių priemonių, kurie yra susiję su sutartimi ar sandoriu, kurio vykdymui tiesioginį ar netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo priemonės, dėl kurių sprendimas priimtas pagal JT ST rezoliuciją 1718 (2006), JT ST rezoliuciją 1874 (2008) ir JT ST rezoliuciją 2087 (2013), įskaitant Sąjungos ar bet kurios valstybės narės priemones, nustatytas įgyvendinant atitinkamus Saugumo Tarybos sprendimus, nustatytas pagal jų reikalavimus arba su jais susijusias, arba priemones, numatytas šiame sprendime, netenkinami.“.

8) 9 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Taryba, remdamasi valstybių narių arba Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu, vieningai nustato II, III ir IIIA prieduose pateiktus sąrašus ir priima jų pakeitimus.“.

9) 10 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Jeigu Taryba nusprendžia asmeniui arba subjektui taikyti 4 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose ir 5 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose nurodytas priemones, ji atitinkamai iš dalies pakeičia II, III arba IIIA priedą.“.

10) 11 straipsnis pakeičiamas taip:

„11 straipsnis

1. I, II, III ir IIIA prieduose pateikiami į sąrašą įtrauktų asmenų ir subjektų įtraukimo į sąrašą motyvai, kuriuos Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas yra pateikę dėl I priedo.

2. Be to, I, II, III ir IIIA prieduose pateikiama informacija, jei jos yra, būtina atitinkamų asmenų tapatybei nustatyti arba subjektams identifikuoti, kurią Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas yra pateikę dėl I priedo. Asmenų atveju gali būti pateikiama, be kita ko, tokia informacija: vardas, pavardė, įskaitant *alias*, gimimo data ir vieta, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, ir pareigos arba profesija. Subjektų atveju gali būti pateikiama, be kita ko, tokia informacija: pavadinimai, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir verslo vieta. I priede taip pat nurodoma Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto atlikto įtraukimo į sąrašą data.“.

11) 12 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. 4 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose ir 5 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktuose nurodytos priemonės peržiūrimos reguliariai ir ne rečiau kaip kas 12 mėnesių. Jas nustojama taikyti atitinkamiems asmenims ir subjektams, jeigu 9 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka Taryba nustato, kad sąlygos, dėl kurių jos taikomos, nebeegzistuoja.“.

2 straipsnis

Šio sprendimo I priede išvardyti asmenys ir subjektai įtraukiami į Sprendimo 2010/800/BUSP I priede pateiktus sąrašus.

3 straipsnis

Šio sprendimo II priede išvardyti subjektai išbraukiami iš Sprendimo 2010/800/BUSP II ir III prieduose pateiktų sąrašų.

4 straipsnis

Šio sprendimo III priede pateiktas tekstas pridedamas kaip Sprendimo 2010/800/BUSP IIIA priedas.

5 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2013 m. vasario 18 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

I PRIEDAS

2 straipsnyje nurodyti asmenys ir subjektai

A. 4 straipsnio 1 dalies a punkte ir 5 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų asmenų sąrašas

	Vardas, pavardė	Alias	Gimimo data	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
1.	Paek Chang-Ho	Paek Chang-Ho Paek Ch'ang-Ho	Gimimo data: 1964 m. birželio 18 d. Gimimo vieta: Kaesong (Kesongas), KLDK	2013 m. sausio 22 d.	Vyresnysis pareigūnas ir Korėjos kosminių technologijų komiteto palydovų kontrolės centro vadovas Paso Nr.: 381420754; Paso išdavimo data: 2011 m. gruodžio 7 d. Pasas galioja iki: 2016 m. gruodžio 7 d.
2.	Chang Myong-Chin	Jang Myong-Jin	Gimimo data: 1966 m. Kita gimimo data: 1965 m.	2013 m. sausio 22 d.	Sohae palydovų paleidimo stoties generalinis direktorius ir paleidimo centro, iš kurio 2012 m. balandžio 13 d. ir gruodžio 12 d. buvo paleistos raketos, vadovas.
3.	Ra Ky'ong-Su			2013 m. sausio 22 d.	Ra Ky'ong-Su yra <i>Tanchon Commercial Bank</i> (TCB, Tančono komercinis bankas) pareigūnas. Vykdydamas šias pareigas jis TCB padėdavo sudaryti sandorius. 2009 m. balandžio mėn. Komitetas įtraukė <i>Tanchon Commercial Bank</i> į sąrašą kaip pagrindinį KLDK finansinį subjektą, atsakingą už įprastinės ginkluotės, balistinių raketų ir su tokių ginklų surinkimu ir gamyba susijusių prekių pardavimą.
4.	Kim Kwang-il			2013 m. sausio 22 d.	Kim Kwang-il yra <i>Tanchon Commercial Bank</i> (TCB, Tančono komercinis bankas) pareigūnas. Vykdydamas šias pareigas jis TCB ir įmonei <i>Korea Mining Development Trading Corporation</i> (KOMID) padėdavo sudaryti sandorius. 2009 m. balandžio mėn. Komitetas įtraukė <i>Tanchon Commercial Bank</i> į sąrašą kaip pagrindinį KLDK finansinį subjektą, atsakingą už įprastinės ginkluotės, balistinių raketų ir su tokių ginklų surinkimu ir gamyba susijusių prekių pardavimą. Komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; šis subjektas yra pagrindinė KLDK prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.

B. 5 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų subjektų sąrašas

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
1.	Korean Committee for Space Technology	DPRK Committee for Space Technology; Department of Space Technology of the DPRK; Committee for Space Technology; KCST	Pyongyang (Pchenjanas), KLDK	2013 m. sausio 22 d.	<i>The Korean Committee for Space Technology</i> (KCST, Korėjos kosminių technologijų komitetas) per palydovų kontrolės centrą ir Sohae paleidimų centrą organizavo KLDK vykdytus raketų paleidimus 2012 m. balandžio 13 d. ir 2012 m. gruodžio 12 d.
2.	Bank of East Land	Dongbang Bank; Tongbang U'Nhaeng; Tongbang Bank	P.O. Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, DPRK (Pchenjanas, KLDK)	2013 m. sausio 22 d.	KLDK finansų įstaiga „Bank of East Land“ padeda ginklų gamybos ir eksporto įmonei „Green Pine Associated Corporation (Green Pine)“ sudaryti su ginklais susijusius sandorius ir teikia jau kitą paramą. <i>Bank of East Land</i> aktyviai bendradarbiavo su <i>Green Pine</i> stengdamosi lėšas pervesti tokiu būdu, kad būtų išvengta sankcijų. 2007 m. ir 2008 m. <i>Bank of East Land</i> sudarė palankesnes sąlygas sudaryti sandorius, kuriuose dalyvavo <i>Green Pine</i> ir Irano finansų įstaigos, įskaitant <i>Bank Melli</i> ir <i>Bank Sepah</i> . Saugumo Taryba įtraukė <i>Bank Sepah</i> į JT ST rezoliucijoje 1747 (2007) pateiktą sąrašą kaip paramą Irano balistinių raketų programai teikiantį subjektą. Įmonė <i>Green Pine</i> į sąrašą Komiteto sprendimu buvo įtraukta 2012 m. balandžio mėn.
3.	Korea Kumryong Trading Corporation			2013 m. sausio 22 d.	Nuododamasi šiuo alias, įmonė <i>Korea Mining Development Trading Corporation</i> (KOMID) vykdo viešųjų pirkimų veiklą. Komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; šis subjektas yra pagrindinė KLDK prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.
4.	Tosong Technology Trading Corporation		Pyongyang (Pchenjanas), KLDK	2013 m. sausio 22 d.	Įmonė <i>Korea Mining Development Corporation</i> (KOMID) yra įmonės <i>Tosong Technology Trading Corporation</i> patronuojančioji bendrovė. Komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; šis subjektas yra pagrindinė KLDK prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
5.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation	Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation	Central District, Pyongyang, DPRK (Pchenjanas, KLDL); Mangungdae-gu, Pyongyang, DPRK (Pchenjanas, KLDL); Mangyongdae District, Pyongyang, DPRK (Pchenjanas, KLDL)	2013 m. sausio 22 d.	Įmonė <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> yra įmonės <i>Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation</i> patronuojančioji bendrovė. Komitetas įtraukė įmonę <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> į sąrašą 2009 m. balandžio mėn.; tai gynybos pramonės konglomeratas, kurio specializacija – KLDL gynybos pramonei skirtų prekių įsigijimas ir minėtos šalies karinės prekybos rėmimas.
6.	Leader (Hong Kong) International	Leader International Trading Limited	Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Hong Kong	2013 m. sausio 22 d.	Įmonės <i>Korea Mining Development Trading Corporation</i> (KOMID) vardu veikia krovinių vežimo srityje. Komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; šis subjektas yra pagrindinė KLDL prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė.
7.	Green Pine Associated Corporation	Cho'ngsong United Trading Company; Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Chosun Chawo'n Kaebal Tuja Hoesa; Jindallae; Ku'mhaeryong Company LTD; Natural Resources Development and Investment Corporation; Saeingp'il Company	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, DPRK (Pchenjanas, KLDL); Nungrado, Pyongyang, DPRK (Pchenjanas, KLDL)	2012 m. gegužės 2 d.	Įmonė <i>Green Pine Associated Corporation</i> (<i>Green Pine</i>) perėmė didelę dalį įmonės <i>Korea Mining Development Trading Corporation</i> (KOMID) vykdytos veiklos. Komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; šis subjektas yra pagrindinė KLDL prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė. <i>Green Pine</i> taip pat atsakinga už maždaug pusės KLDL eksportuojamų ginklų ir susijusių medžiagų eksportą. <i>Green Pine</i> įtraukta į sąrašą dėl sankcijų už ginklų ar susijusių medžiagų eksportą iš Šiaurės Korėjos. <i>Green Pine</i> specializacija – karinių jūrų laivų ir ginkluotės, pavyzdžiui, povandeninių laivų, karinių laivų ir raketinių sistemų gamyba; šis subjektas eksportavo torpedas ir teikė techninę pagalbą su gynyba susijusioms Irano įmonėms.
8.	Amroggang Development Banking Corporation	Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank	Tongan-dong, Pyongyang, DPRK (Pchenjanas, KLDL)	2012 m. gegužės 2 d.	2006 m. įsteigta <i>Amroggang</i> korporacija yra su <i>Tanchon Commercial Bank</i> (Tančono komerciniu banku) susijusi bendrovė, kurią valdo <i>Tanchon</i>

	Pavadinimas	Alias	Vieta	Įtraukimo į sąrašą data	Kita informacija
					pareigūnai. <i>Tanchon</i> dalyvauja finansuojant KOMID vykdomą balistinių raketų pardavimą ir taip pat dalyvavo su balistinėmis raketomis susijusiuose KOMID ir Irano <i>Shahid Hemmat Industrial Group</i> (SHIG) sandoriuose. 2009 m. balandžio mėn. Komitetas įtraukė <i>Tanchon Commercial Bank</i> į sąrašą kaip pagrindinį KLDK finansinį subjektą, atsakingą už įprastinės ginkluotės, balistinių raketų ir su tokių ginklų surinkimu ir gamyba susijusių prekių pardavimą. Komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; šis subjektas yra pagrindinė KLDK prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė. Saugumo Taryba įtraukė SHIG į JT ST rezoliucijoje 1737 (2006) pateiktą sąrašą kaip subjektą, dalyvaujantį Irano balistinių raketų programoje.
9.	Korea Heungjin Trading Company	Hunjin Trading Co.; Korea Henjin Trading Co.; Korea Hengjin Trading Company	Pyongyang, DPRK (Pchenjanas, KLDK),	2012 m. gegužės 2 d.	Įmonė KOMID naudoja bendrovę <i>Korea Heungjin Trading Company</i> prekybos tikslais. Įtariama, kad ši bendrovė dalyvavo tiekiant su raketomis susijusias prekes Irano <i>Shahid Hemmat Industrial Group</i> (SHIG). <i>Heungjin</i> siejama su KOMID ir, konkrečiau, su KOMID viešųjų pirkimų tarnyba. <i>Heungjin</i> buvo naudojama siekiant įsigyti pažangųjį skaitmeninį valdiklį, naudojamą kuriant raketą. Komitetas įmonę KOMID į sąrašą įtraukė 2009 m. balandžio mėn.; šis subjektas yra pagrindinė KLDK prekybos ginklais ir su balistinėmis raketomis bei įprastine ginkluote susijusių prekių ir įrangos eksporto įmonė. Saugumo Taryba įtraukė SHIG į JT ST rezoliucijoje 1737 (2006) pateiktą sąrašą kaip subjektą, dalyvaujantį Irano balistinių raketų programoje.

*II PRIEDAS***3 straipsnyje nurodyti subjektai**

1. Green Pine Associated Corporation
 2. Korea Heungjin Trading Company
 3. Tosong Technology Trading Corporation
 4. Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation
 5. Amroggang Development Banking Corporation
 6. Bank of East Land
-

*III PRIEDAS**„IIIA PRIEDAS*

A. 4 straipsnio 1 dalies d punkte ir 5 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytų asmenų sąrašas

... .

B. 5 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytų subjektų sąrašas

... .”
